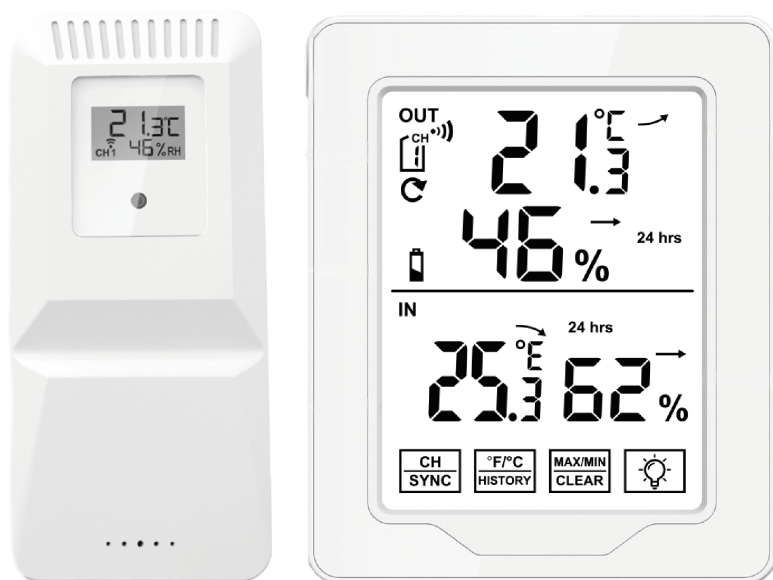




INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

STACJA POGODY BEZPRZEWODOWA DAILY600M

**Przed użyciem tego urządzenia przeczytaj tę instrukcję obsługi! Postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami bezpieczeństwa, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem!
Zachowaj tę instrukcję obsługi, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.**

FUNKCJE

- Temperatura i wilgotność wewnątrz i na zewnątrz.
(Urządzenie hosta może być sparowane z 3 czujnikami jednocześnie.)
- Rejestracja maksymalnej i minimalnej temperatury i wilgotności.
- Wskaźnik trendu temperatury i wilgotności.
- Alert temperatury wewnątrz/na zewnątrz.
- Dźwięk alertu można włączyć lub wyłączyć.
- Możliwość przełączania ze skali °C na °F.
- 20-sekundowe białe podświetlenie.
- Wskaźnik niskiego ciśnienia akumulatora.

- Zakres temperatur:

Wewnątrz: -10°C~50°C (14,0°F~122°F)

Na zewnątrz: -40°C~60°C (-40°F~140°F)

- Zakres wilgotności:

Wewnątrz: 20%RH~95%RH

Na zewnątrz: 20%RH~95%RH

- Dokładność:

Temperatura: 0~40°C: ±1°C, Inny zakres: ±2°C

Wilgotność: 40%RH~80%RH: ±5%RH, Inny zakres: ±8%RH

- Zasilanie:

Stacja: 3 baterie LR6 AAA

Czujnik: 2 baterie LR6 AAA

WPROWADZENIE

1. Naciśnij przycisk °C/°F, aby zmienić jednostkę temperatury.
2. Naciśnij przycisk HISTORY na dłużej niż 3 sekundy, aby przełączyć się między zapisem całkowitej lub maksymalnej/minimalnej temperatury i wilgotności w ciągu ostatnich 24 godzin.
3. Naciśnij przycisk MAX/MIN, aby sprawdzić zapis maksymalnej i minimalnej temperatury i wilgotności.
4. Aby wyczyścić zapis maksymalnej i minimalnej temperatury oraz wilgotności, naciśnij przycisk CLEAR na dłużej niż 3 sekundy.
5. Naciśnij przycisk ALERT, aby WŁĄCZYĆ/WYŁĄCZYĆ alert temperatury; alert jest włączony, gdy na ekranie wyświetla się ikona alertu.
6. Ustawianie alertu temperatury: Naciśnij przycisk ALERT przez ponad 3 sekundy, aby przejść do ustawień alertu temperatury, naciskaj przycisk W GÓRĘ lub W DÓŁ, aby ustawić potrzebną wartość.
7. Kolejność ustawiania alertów temperaturowych: Wysoka temperatura na zewnątrz -> Niska temperatura na zewnątrz -> Wysoka temperatura wewnątrz -> Niska temperatura wewnątrz -> Wyjście.

8. W ciągu 20 sekund bez naciskania żadnego przycisku ustawienia zostaną zapisane, a tryb ustawień zostanie wyłączony.
9. Aby włączyć lub wyłączyć dźwięk alertu, naciśnij przycisk z tyłu urządzenia w górę i w dół.
10. Otwórz pokrywę baterii czujnika, tam znajduje się TX i naciśnij przycisk CH; naciśnij przycisk TX, aby ręcznie przesłać sygnał; naciśnij przycisk CH, aby zmienić kanał czujnika.
11. Gdy na ekranie pojawi się ikona niskiego poziomu naładowania baterii, należy wymienić baterię na czas. PODŚWIETLENIE
 1. Naciśnij górny przycisk hosta, a podświetlenie włączy się na 20 sekund.
 2. Naciśnij dowolny przycisk z tyłu urządzenia, z wyjątkiem przycisku dźwięku alarmu, a podświetlenie włączy się na 20 sekund.

KANAŁ

1. Naciśnij przycisk CH na hoście, aby przełączyć kanały. Kolejność przełączania to CH1->CH2->CH3->CH1/CH2/CH3 wyświetlanie cyklu (ikona pętli będzie wyświetlana poniżej kanału).
2. Otwórz pokrywę baterii czujnika i naciśnij przycisk CH, aby zmienić kanał czujnika.
3. Aby nawiązać połączenie, host i czujnik muszą mieć ten sam kanał.
4. Po włączeniu zasilania wprowadź 3-minutowy czujnik temperatury i wilgotności odbioru; Jeśli host otrzyma dane z czujnika w ciągu 3 minut, wyjdzie z trybu odbioru. Jeśli host nie otrzyma danych w ciągu 3 minut, naciśnij przycisk CH na hoście przez ponad 3 sekundy, aby przejść do trybu odbioru ręcznego.
5. Cykl transmisji sygnału czujników wygląda następująco: Czujnik: CH1: 57 sekund; CH2: 67 sekund; CH3: 79 sekund.

DANE TECHNICZNE

Kod produktu	112828
Temperatura i wilgotność	(°C/°F)
Podświetlanie	Tak
Temperatura alarmowa	Tak
Rejestry	Maks./min.
Strzałki trendu	Tak
Wskaźnik niskiego ciśnienia akumulatora	TAK
Synchronizacja radiowa	TAK
Zasilanie	Baterie AAA (stacja x3) (czujnik x2)
W zestawie	stacja + czujnik

Utylizacja sprzętu elektrycznego



Symbol przekreślonego kontenera na odpady na kółkach umieszczony na produktach informuje, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (dalej również „zużyty sprzęt” lub „elektrośmieci”) nie może być wyrzucany razem z odpadami komunalnymi. Wyrzucając elektrośmieci do pojemnika stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Zużyty sprzęt może zawierać substancje (np. ołów, kadm, chrom, brom, rtęć, freon) niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzi oraz dla środowiska. Sortując i przekazując zużyty sprzęt do przetworzenia, odzysku, recyklingu i utylizacji, chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia zużycia zasobów naturalnych i obniżenia kosztów produkcji nowego sprzętu.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Malis B. Machoński Sp. K. oświadcza, że opisane w niniejszej instrukcji Urządzenie Maltec spełnia wszystkie wymagania:

DYREKTYWY:

(EMC) Directive 2014/30/EU

(LVD) Directive 2014/35/EU

(RED) Directive 2014/53/EU

RoHS 2011/65/EU + (EU) 2015/863 + (EU) 2017/2102

Normy:

EN 55032:2015+A11:2020

EN 55035:2017+A11:2020

EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024

EN 61000-3-3:2013+A2:2021:AC:2022

EN IEC 62368-1:2020+A11:2020

EN IEC 62311:2020

EN IEC 62368-1:2020+A11:2020

ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02)

ETSI EN 300 220-2 V3.2.1 (2018-06)

ETSI EN 301 489-1 V.2.2.3 (2019-11)

ETSI EN 301 489-3 V.2.3.2 (2023-01)

IEC 62321-4:2013+A1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017

IEC 62321-8:2017

Producent:

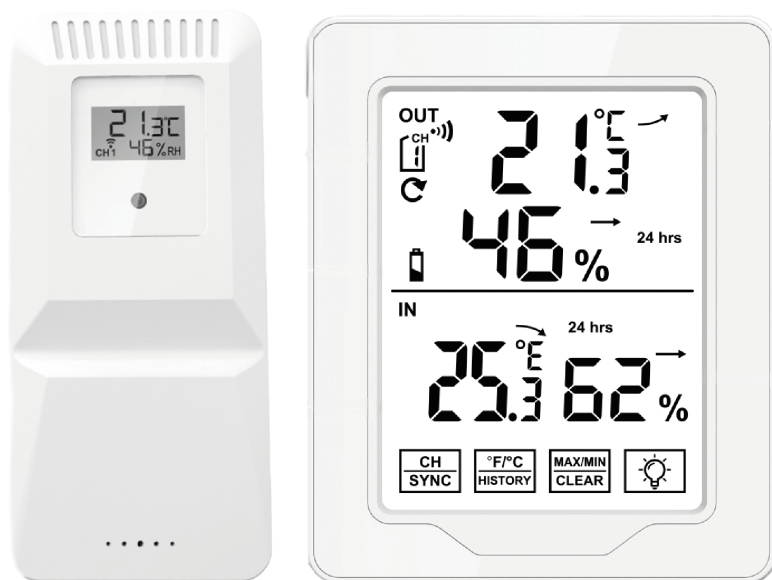
Malis B. Machoński Sp. K.

Zbożowa 2E, Wysogotowo

62-081, Przeźmierowo, Polska

www.malis.pl

Bartosz Machoński



INSTRUCTION MANUAL

ENG

WIRELESS WEATHER STATION DAILY600M

**Before using this device, please read this user manual! Follow all safety instructions to avoid damage caused by improper use!
Keep this user manual for future reference.**

FUNCTION

- Indoor&outdoor temperature and humidity.
(Host can be matched with 3 sensors at the same time.)
- Max/min temperature and humidity record.
- Temperature and humidity trend indication.
- Indoor/outdoor temperature alert.
- Alert sound can be turned on or off.
- °C to °F switchable.
- 20 second white backlight.
- Battery low pressure indication.

- Temperature range:
Indoor: -10°C~50°C (14.0°F~122°F)
Outdoor: -40°C~60°C (-40°F~140°F)
- Humidity range:
Indoor: 20%RH~95%RH
Outdoor: 20%RH~95%RH
- Accuracy:
Temperture: 0~40°C: ±1°C, Other range: ±2°C
Humidity: 40%RH~80%RH: ±5%RH, Other range: ±8%RH
- Power supply:
Host: 3 × LR6 AAA batteries
Sensor: 2 × LR6 AAA batteries

OPERATION INTRODUCTION

1. Press the button °C/°F to switch the temperature unit.
2. Press the button HISTORY for more than 3 seconds to switch the all time and 24hours max/min temperature and humidity record.
3. Press the button MAX/MIN to check the MAX&MIN temperature and humidity record.
4. Press the button CLEAR for more than 3 seconds to clear the MAX&MIN temperature and humidity record.
5. Press the button ALERT to ON/OFF the temperature alert; the alert is on when the alert icon display on screen.
6. Temperature alert setting: Press the button ALERT for more than 3 seconds to enter temperature alert setting, press the button UP or DOWN to set the value you need.
7. Temperature alert setting order: Outdoor Hi Temperature -> Outdoor Lo Temperature -> Indoor Hi Temperature -> Indoor Lo Temperature -> Exit.
8. 20 seconds without any buttons operation, it will save the setting data and exit setting mode.
9. Push the button on the back of the host up and down to turn the alert

sound on and off.

10. Open the sensor battery cover, there is TX and press the CH button;press the TX button to manually transmit the signal; push the CH button to switch the sensor's channel.
11. When the battery low pressure icon appears on the screen, please replace the battery in time.BACKLIGHT
 1. Touch the top button of the host and the backlight will light up for 20 seconds.
 2. Press any button except the alert sound button on the back of the host, the backlight will light up for 20 seconds.

CHANNEL

1. Press the button CH on the host to switch channels. The switching order is CH1->CH2->CH3->CH1/CH2/CH3 cycle display(The loop icon will display below the channel).
2. Open the sensor battery cover, push the button CH to switch sensor's channel.
3. The host and sensor need to have the same channel to connect.
4. After power on, enter the 3-minute sensor temperature and humidity reception; If the host receives data from the sensor within 3 minutes, will exit the receiving mode. If the host not receives the datas within 3 minutes, press the button CH on the host for more than 3 seconds to enter manual receiving mode.
5. The sensors have the signal transmission cycle, transmission cycle as follows: Sensor: CH1: 57 seconds; CH2: 67 seconds; CH3: 79 seconds.

TECHNICAL DATE

Product code	112828
Temperature and humidity	(°C/°F)
Highlight	Yes
Alarm temperature	Yes
Registers	Max/min
Trend arrows	Yes
Low battery pressure indicator	YES
Radio synchronization	YES
Power supply	AAA batteries (station x3) (sensor x2)
Included	station + sensor

Disposal of electrical equipment



The symbol of the crossed-out wheeled waste container placed on the products informs that used electrical and electronic equipment (hereinafter also "waste equipment" or "electro-waste") may not be disposed of with municipal waste. By throwing e-waste into the container, you pose a threat to the environment. Used equipment may contain substances (e.g. lead, cadmium, chromium, bromine, mercury, freon) that are dangerous to human health and life and to the environment. By sorting and handing over used equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment against pollution and contamination, you contribute to reducing the use of natural resources and lowering the production costs of new equipment.



DECLARATION OF CONFORMITY

Malis B. Machoński Sp. K. declares that described in this manual Maltec Device meets all the requirements of the:

DIRECTIVES:

(EMC) Directive 2014/30/EU

(LVD) Directive 2014/35/EU

(RED) Directive 2014/53/EU

RoHS 2011/65/EU + (EU) 2015/863 + (EU) 2017/2102

Norms:

EN 55032:2015+A11:2020

EN 55035:2017+A11:2020

EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024

EN 61000-3-3:2013+A2:2021:AC:2022

EN IEC 62368-1:2020+A11:2020

EN IEC 62311:2020

EN IEC 62368-1:2020+A11:2020

ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02)

ETSI EN 300 220-2 V3.2.1 (2018-06)

ETSI EN 301 489-1 V.2.2.3 (2019-11)

ETSI EN 301 489-3 V.2.3.2 (2023-01)

IEC 62321-4:2013+A1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017

IEC 62321-8:2017

Producent:

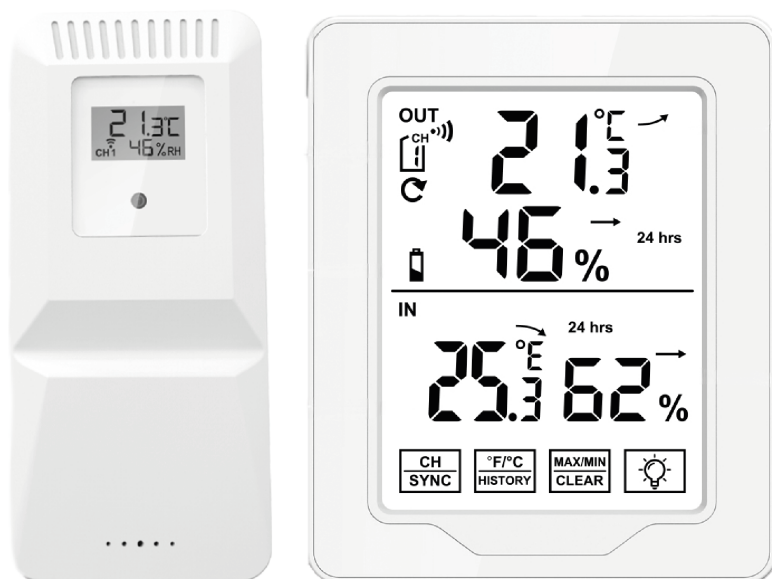
Malis B. Machoński Sp. K.

Zbożowa 2E, Wysogotowo

62-081, Przeźmierowo, Polska

www.malis.pl

Bartosz Machoński



BEDIENUNGS- ANLEITUNG

DE

DRAHTLOSE WETTERSTATION DAILY600M

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme dieses Gerätes bitte diese Bedienungsanleitung! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden!

Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch zum späteren Nachschlagen auf.

FUNKTION

- Temperatur und Luftfeuchtigkeit im Innen- und Außenbereich.
(Der Host kann mit 3 Sensoren gleichzeitig abgeglichen werden.)
- Aufzeichnung von Max./Min.-Temperatur und Luftfeuchtigkeit.
- Temperatur- und Feuchtigkeitstrendanzeige.
- Alarm bei Innen-/Außentemperatur.
- Der Alarmton kann ein- oder ausgeschaltet werden.
- °C auf °F umschaltbar.
- 20 Sekunden weiße Hintergrundbeleuchtung.
- Anzeige für niedrigen Batteriedruck.
- Temperaturbereich:
Innen: -10°C bis 50°C (14,0°F bis 122°F)
Außenbereich: -40°C bis 60°C (-40°F bis 140°F)
- Feuchtigkeitsbereich:
Innen: 20 % RH ~ 95 % RH
Außenbereich: 20 % RH ~ 95 % RH
- Genauigkeit:
Temperatur: 0~40°C: ±1°C, anderer Bereich: ±2°C
Luftfeuchtigkeit: 40 % RH ~ 80 % RH: ± 5 % RH, anderer Bereich: ± 8 % RH
- Stromversorgung:
Host: 3 × LR6 AAA-Batterien
Sensor: 2 × LR6 AAA-Batterien

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Durch Drücken der Taste °C/°F kann die Temperatureinheit umgeschaltet werden.
2. Drücken Sie die Taste HISTORY länger als 3 Sekunden, um zwischen der Aufzeichnung der Höchst- und Mindesttemperatur und -feuchtigkeit aller Zeiten und der 24 Stunden umzuschalten.
3. Drücken Sie die Taste MAX/MIN, um die MAX- und MIN-Temperatur- und Feuchtigkeitssaufzeichnung zu überprüfen.
4. Drücken Sie die Taste CLEAR länger als 3 Sekunden, um die MAX- und MIN-Temperatur- und Feuchtigkeitssaufzeichnung zu löschen.
5. Drücken Sie die Taste ALERT, um den Temperaturalarm ein-/auszuschalten. Der Alarm ist aktiviert, wenn das Alarmsymbol auf dem Bildschirm angezeigt wird.
6. Temperaturalarmeinstellung: Drücken Sie die Taste ALERT länger als 3 Sekunden, um zur Temperaturalarmeinstellung zu gelangen, drücken Sie die Taste UP oder DOWN, um den gewünschten Wert einzustellen.
7. Reihenfolge der Temperaturalarm-Einstellungen: Hohe Außentemperatur → Niedrige Außentemperatur → Hohe Innentemperatur → Niedrige Innentemperatur → Beenden.
8. Nach 20 Sekunden ohne Tastenbetätigung werden die Einstellungsdaten

gespeichert und der Einstellungsmodus verlassen.

9. Drücken Sie die Taste auf der Rückseite des Hosts nach oben und unten, um den Alarmton ein- und auszuschalten.
10. Öffnen Sie die Batterieabdeckung des Sensors. Dort befindet sich TX, und drücken Sie die Taste CH. Drücken Sie die Taste TX, um das Signal manuell zu senden. Drücken Sie die Taste CH, um den Kanal des Sensors umzuschalten.
11. Wenn das Symbol für niedrigen Batteriedruck auf dem Bildschirm erscheint, ersetzen Sie die Batterie bitte rechtzeitig. HINTERGRUNDBELEUCHTUNG
 1. Berühren Sie die obere Taste des Hosts und die Hintergrundbeleuchtung leuchtet 20 Sekunden lang auf.
 2. Drücken Sie eine beliebige Taste außer der Alarmtontaste auf der Rückseite des Hosts. Die Hintergrundbeleuchtung leuchtet 20 Sekunden lang auf.

KANAL

1. Drücken Sie die Taste CH am Host, um die Kanäle zu wechseln. Die Umschaltreihenfolge ist CH1->CH2->CH3->CH1/CH2/CH3-Zyklusanzeige (das Schleifensymbol wird unter dem Kanal angezeigt).
2. Öffnen Sie die Batterieabdeckung des Sensors und drücken Sie die Taste CH, um den Sensorkanal zu wechseln.
3. Host und Sensor müssen für die Verbindung über denselben Kanal verfügen.
4. Nach dem Einschalten beginnt der 3-minütige Empfang von Temperatur- und Feuchtigkeitsdaten. Empfängt der Host innerhalb von 3 Minuten Daten vom Sensor, wird der Empfangsmodus beendet. Empfängt der Host innerhalb von 3 Minuten keine Daten, drücken Sie die Taste CH am Host länger als 3 Sekunden, um in den manuellen Empfangsmodus zu wechseln.
5. Die Sensoren haben den Signalübertragungszyklus wie folgt: Sensor: CH1: 57 Sekunden; CH2: 67 Sekunden; CH3: 79 Sekunden.

TECHNISCHE DATEN

Produktnummer	112828
Temperatur und Luftfeuchtigkeit	(°C/°F)
Highlight	Ja
Alarmtemperatur	Ja
Register	Max/Min
Trendpfeile	Ja
Anzeige für niedrigen Batteriedruck	JA
Funksynchronisation	JA
Stromversorgung	AAA-Batterien (Station x3) (Sensor x2)
Inbegriffen	Station + Sensor

Entsorgung von Elektrogeräten



Das Symbol des durchgestrichenen Abfallbehälters auf den Produkten weist darauf hin, dass gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte (im Folgenden auch „Altgeräte“ oder „Elektroschrott“) nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Elektroschrott in den Container werfen, gefährden Sie die Umwelt. Altgeräte können Stoffe enthalten (z.B. Blei, Cadmium, Chrom, Brom, Quecksilber, Freon), die für die Gesundheit und das Leben von Menschen und für die Umwelt gefährlich sind. Durch die Sortierung und Abgabe von Altgeräten zur Aufbereitung, Verwertung, zum Recycling und zur Entsorgung schützen Sie die Umwelt vor Verschmutzung und Kontamination, tragen zur Verringerung des Verbrauchs natürlicher Ressourcen bei und senken die Produktionskosten für neue Geräte.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Malis B. Machoński Sp. K. erklärt, dass das in diesem Handbuch beschriebene Maltec-Gerät alle Anforderungen der:

DIRECTIVES:

(EMC) Directive 2014/30/EU

(LVD) Directive 2014/35/EU

(RED) Directive 2014/53/EU

RoHS 2011/65/EU + (EU) 2015/863 + (EU) 2017/2102

Normen:

EN 55032:2015+A1:2020

EN 55035:2017+A1:2020

EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024

EN 61000-3-3:2013+A2:2021:AC:2022

EN IEC 62368-1:2020+A1:2020

EN IEC 62311:2020

EN IEC 62368-1:2020+A1:2020

ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02)

ETSI EN 300 220-2 V3.2.1 (2018-06)

ETSI EN 301 489-1 V.2.2.3 (2019-11)

ETSI EN 301 489-3 V.2.3.2 (2023-01)

IEC 62321-4:2013+A1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017

IEC 62321-8:2017

Hersteller:

Malis B. Machoński Sp. K.

Zbożowa 2E, Wysogotowo

62-081, Przechmierzow, Polska

www.malis.pl

Bartosz Machoński